



**Formblatt
2021**

Wohnbauinstitut
Personalamt
Horazstraße 14
39100 Bozen

E-Mail: personal@wobi.bz.it
PEC: personal@pec.wobi.bz.it

Antrag auf Zulassung zum Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Abteilung Technische Dienste des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol.

Abschnitt A - Persönliche Daten der Antragstellerin / des Antragstellers

| | | |
|--------------------------|----------------------|------------|
| Vorname | Zuname | |
| | | |
| geboren am | in | |
| | | |
| wohnhaft in der Gemeinde | PLZ | |
| | | |
| Fraktion/Straße | Nr. | Tel./Handy |
| | | |
| E-Mail | PEC Adresse | |
| | | |
| Steuerkodex: | <input type="text"/> | |

Abschnitt B - Erklärungen und andere Angaben (zutreffendes ankreuzen und ausfüllen)

Die Unterfertigte / der Unterfertigte erklärt:

-Staatsbürger/in zu sein,
- in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein (nicht eingetragen oder aus den Listen gestrichen worden zu sein – Grund angeben:
- dass gegen sie/ihn keine strafrechtlichen Verurteilungen verhängt worden sind und auch keine strafrechtlichen Verfahren behängen,
- nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben, weil sie/er gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat,
- sich in **keiner** der laut GvD vom 08. April 2013, Nr. 39 vorgesehenen Situationen zu befinden.
- den mit der ausgeschriebenen Stelle verbundene Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehemaliges Niveau A) oder die Anerkennung von Studientiteln im Sinne des GvD vom 14. Mai 2010, Nr. 86 zu besitzen



g) Planstelleninhaber/innen des Institutes für den sozialen Wohnbau mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst als Amtsdirektor/in beziehungsweise mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst in einer analogen Führungsqualifikation zu sein;

Oder

Planstelleninhaber/innen der Landesverwaltung oder anderer öffentlichen Verwaltungen mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst als Amtsdirektor/in beziehungsweise mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst in einer analogen Führungsqualifikation zu sein;

Planstelleninhaber/innen der Landesverwaltung mit einem Dienstalster von mindestens acht Jahren in der Funktion einer/s persönlichen Referenten/in eines Mitglieds der Landesregierung zu sein;

Oder

nicht der öffentlichen Verwaltung anzugehören, die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Dienst des Wohnbauinstitutes zu erfüllen und in einer mindestens vierjährigen effektiven Dienstzeit leitend in Sachbereichen tätig zu sein, die mit der institutionellen Tätigkeit der ausgeschriebenen Abteilungsdirektion zusammenhängt.

h) die körperliche Eignung für den Dienst zu besitzen

i) im Besitze des folgenden Studientitels/Diploms (**Bezeichnung und Art** angeben) zu sein:

.....
 Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung

Fachlaureatsdiplom nach der neuen Studienordnung

Staatsprüfung

eingetragen in das Berufsverzeichnis Sektion

ausländischer Studientitel *anerkannt

.....
erworben an der Universität, Fakultät

die Gleichwertigkeit/Gleichstellung ist durch die Maßnahme
.....gegeben.

*** Die im Ausland erworbenen akademischen Studientitel werden für die Teilnahme als zweckdienlich erachtet (im Sinne von Artikel 38, Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30.03.2001, Nr. 165).**

j) **im Moment der Fälligkeit der Ausschreibung im Besitze der Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen ** zu sein.**

oder

*****das Recht geltend zu machen, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu Beginn der Auswahl abzugeben, welche am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen darf. (gilt nur für nicht in der autonomen Provinz ansässige Kandidaten/innen)**

**** Die Bescheinigung der Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen darf nicht älter als sechs Monate sein und wird lediglich von der Gewinnerin oder vom Gewinner – unter sonstiger Hinfälligkeit der Ernennung –**



vor Unterzeichnung des Vertrages, dem zuständigen Amt vorgelegt. Dies gilt nicht für Kandidaten/innen, welche Planstelleninhaber/innen des Wohnbauinstitutes sind, da für diese die Bescheinigung bereits im Personalakt aufliegt.

***Gilt nur für Kandidaten/innen, welche nicht in der Provinz ansässig sind: sie haben das Recht, bis zu Beginn der Auswahl die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen beim Landesgericht abzugeben und die Bescheinigung abzuholen. Wollen Sie dieses Recht geltend machen, so müssen Sie dies in diesem Antrag erklären und die erste Prüfung wird am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.

- k) Adressenänderungen rechtzeitig mitzuteilen; gilt auch für die elektronischen Postfächer.
- l) mit der Verwaltung **bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich** mittels folgender
- PEC-Adresse**
- Oder
- E-Mail-Adresse**
- kommunizieren zu wollen.

Abschnitt C - beizulegende Unterlagen (verpflichtend)

- **Lebenslauf laut „Europass Vorlage“** (unterzeichnet und vollständig ausgefüllt – gilt als Ersatzerklärung)
 - **Kopie eines gültigen Ausweises**
- Bitte keine weiteren Unterlagen beifügen**

Information gemäß Art. 13 der EU-Grundverordnung zum Datenschutz (EU) 2016/679

Rechtsinhaber und Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol – Wohnbauinstitut, mit Sitz in 39100 Bozen, Horazstraße 14. Der Rechtsinhaber kann wie folgt kontaktiert werden: Telefon 0471 – 906 666, E-Mail info@wobi.bz.it / PEC: info@pec.wobi.bz.it

Der Datenschutzbeauftragte (DSB) ist die Gruppo Inquiria GmbH mit Sitz in Bozen, Schlachthofstraße 50 Der Datenschutzbeauftragte kann wie folgt kontaktiert werden: Tel. 0471 - 095301, PEC: inquiria@pec.it

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Personal des Wohnbauinstitutes, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des LG Nr. 10/1992 angegeben wurden. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Personaldirektor pro tempore des Wohnbauinstitutes mit Dienstsitz in der Horazstraße 14 in Bozen. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden: Mitgliedern der Prüfungskommission, Direktorinnen und Direktoren des Wohnbauinstitutes auch bezüglich des Zugriffs auf den Abschnitt A des Verzeichnis der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen im Sinne des Art. 16 des Landesgesetzes Nr. 10/1992, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten



Verwaltungsverfahren erfolgt. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen des Wohnbauinstitutes und/oder der institutionellen Website des Wohnbauinstitutes auch durch Cloud Computing, erbringen.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden, und zwar bis zu 10 Jahren nach Abschluss des Verfahrens.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite zur Verfügung: https://www.wobi.bz.it/download/Modello_diritti_new_EU-ready_for_regolamento_tedesco_Ipes.pdf

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die Antragstellerin / Der Antragsteller hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Datum

Unterschrift

.....

.....

.....



**Modulo
2021**

Ipes
Ufficio personale
Via Orazio 14
39100 Bolzano

e-mail: personale@ipes.bz.it
pec: personal@pec.wobi.bz.it

Domanda per l'ammissione alla procedura di selezione per la nomina a direttrice o a direttore della ripartizione servizi tecnici dell'Istituto per l'Edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano

Sezione A - dati personali della richiedente / del richiedente

Nome Cognome

nato/a il nato/a a.....

residente nel Comune diCAP

Frazione/Via n. tel./cell.

e-mailpec

codice fiscale:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Sezione B - dichiarazioni e altre indicazioni (barrare e compilare i campi corrispondenti)

La sottoscritta / Il sottoscritto dichiara:

a) di essere cittadina/o

b) di essere iscritta/o nelle liste elettorali del Comune di
(ovvero non iscritta/o -
cancellata/o dalle liste elettorali perché),

c) di non aver riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti di tale natura,

d) di non essere mai incorsa/o in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile

e) di non trovarsi in una delle condizioni previste dal decreto legislativo del 8 aprile 2013, n. 39

f) di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo C1 (ex livello A) o del riconoscimento di titoli di studio ai sensi del decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86.

g) di essere dipendente di ruolo dell'Istituto per l'edilizia sociale con almeno quattro anni di servizio effettivo come direttore/direttrice di ufficio ovvero con quattro anni di servizio effettivo in un'analogha funzione dirigenziale;
 di essere dipendente di ruolo della Provincia Autonoma, oppure dipendente di ruolo di altre pubbliche amministrazioni con almeno quattro anni di servizio effettivo come



direttore/direttrice di ufficio ovvero con quattro anni di servizio effettivo in un'analogha funzione dirigenziale;

di essere dipendente di ruolo della Provincia Autonoma con un'anzianità di servizio di almeno otto anni nella funzione di segretaria/o particolare di un componente della Giunta provinciale;

oppure

di essere estranea/o alla pubblica amministrazione, di essere in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'Ipes, e di avere svolto funzioni dirigenziali per almeno quattro anni di effettivo servizio in settori attinenti all'attività istituzionale della Ripartizione/Direzione;

h) di possedere idoneità fisica all'impiego;

i) di essere nel possesso del seguente titolo di studio/diploma (indicare **denominazione e tipo**):

diploma di laurea secondo il vecchio ordinamento

diploma laurea specialistica/magistrale, secondo il nuovo ordinamento

iscrizione all'albo

esame di stato conseguito il

titolo di studio straniero * **ricosciuto**

conseguito presso l'università di, facoltà

l'equipollenza/l'equiparazione è avvenuta mediante provvedimento.....

*** I titoli accademici rilasciati all'estero saranno considerati utili per la partecipazione al concorso (ai sensi dell'art. 38, comma 3, del decreto legislativo del 30 marzo 2001, n. 165).**

j) **di essere in possesso della certificazione di appartenenza/agggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici**al momento della scadenza del bando.**

oppure

*****di avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prima della selezione, che quindi non avrà luogo prima delle ore 12.00 del giorno stabilito (vale solo per i/le candidati/e non residenti nella Provincia di Bolzano).**

**** La certificazione di appartenenza/agggregazione - di data non anteriore a sei mesi - ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere presentata all'ufficio competente - prima della sottoscrizione del contratto - pena la decadenza dalla nomina - solo dalla vincitrice / dal vincitore della procedura di selezione. Tale certificazione non viene presentata dai/dalle candidati/e di ruolo dell'Ipes, in quanto la stessa risulta già agli atti nella pratica personale.**

***Le candidate/I candidati non residenti in provincia hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della selezione. Se intende avvalersi di questo diritto, deve dichiararlo in questa domanda di ammissione alla procedura di selezione. In tal caso la prima prova concorsuale non potrà iniziare prima delle ore 12.00 del giorno stabilito.

k) di comunicare tempestivamente eventuali cambi d'indirizzo, vale anche per la posta elettronica.



di voler comunicare con l'amministrazione **esclusivamente tramite**

PEC

oppure

e-mail

per quanto riguarda il presente procedimento.

Sezione C - documentazione da allegare

- **curriculum vitae "modello Europass"** (firmato e compilato interamente - vale come dichiarazione sostitutiva)

- **fotocopia di un documento di riconoscimento valido**

Per favore non allegare ulteriore documentazione non richiesta.

Informativa ai sensi dell'art 13 del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano - IPES - con sede legale in 39100 Bolzano, Via Orazio 14. Il titolare del trattamento potrà essere contattato ai seguenti recapiti: Tel: 0471-906 666, E-Mail info@wobi.bz.it / PEC: info@pec.wobi.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD) è la società Gruppo Inquiria Srl con sede in Bolzano, via Macello n. 50. Sarà possibile contattare il responsabile della protezione dei dati utilizzando i seguenti recapiti: Tel. 0471 - 095301, PEC: inquiria@pec.it

Finalità del trattamento: I dati forniti verranno trattati da Ipes anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla legge provinciale n. 10/1992. Preposta al trattamento dei dati è il direttore del personale tempore di Ipes presso la sede dell'ente, in via Orazio 14 di Bolzano. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti, quali i componenti delle commissioni di valutazione nonché le direttrici e direttori preposti alle varie strutture organizzative dell'IPES anche relativamente ai dati contenuti nella sezione A dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale n. 10/1992, per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico di IPES e/o del sito Internet istituzionale dell'ente, anche in modalità di cloud computing.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessata/l'interessato.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè fino a 10 anni a decorrere dalla conclusione del procedimento.



Diritti dell'interessato/a: In base alla normativa vigente l'interessata/l'interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso della/del richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico. La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: https://www.ipes.bz.it/download/Modello_diritti_new_EU-ready_for_regolamento_ita_Ipes.pdf

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessata/l'interessato può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

La richiedente / Il richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

data

firma

.....

.....